

Antikorupční pokyny

Pokyn ke zprostředkovatelům, distributorům a prodej- cům

1. Září 2017

Obsah

1. Účel	3
2. Rozsah použití	3
3. Code of Conduct	3
4. Definice.....	3
4.1 Zprostředkovatelé	3
4.2 Přiměřená provize	3
4.3 Corruption Perceptions Index (CPI).....	3
4.4 Distributoři a prodejci.....	4
4.5 Business Partner Check	4
5. Pravidla pro jednání se zprostředkovateli	4
6. Schvalovací proces ohledně zprostředkovatelů	5
7. Přejícná úprava ohledně zprostředkovatelů	5
8. Pravidla pro jednání s distributory a prodejci.....	5
9. Kontrola.....	5
10. Informace.....	5
11. Vstoupení v platnost	6

1. Účel

Spol. Arbonia AG (dále nazývána jako „Arbonia“) netoleruje podplácení zákazníků, aby udělovali společnosti Arbonia zakázky. Rovněž Arbonia netoleruje podplácení úředníků, aby pro ni dosáhli potřebná rozhodnutí resp. schválení.

Zákaz podplácení zákazníků a úředníků platí také pro zprostředkovatele. Arbonia proto musí zajistit, aby zprostředkovatelé, které pověřuje, nepodpláceli zákazníky a úředníky. Tento pokyn má spolupracovníkům v koncernových společnostech Arbonia ukázat, jaká pravidla je nutné dodržovat při jednání se zprostředkovateli z hlediska compliance. Součástí pokynu jsou dva dokumenty „Kontrolní seznam pro zprostředkovatele“ a „Vlastní prohlášení zprostředkovatele“ pro právnické a fyzické osoby v příloze.

V tomto pokynu je rovněž ustanoveno, v jakých případech ohledně prodejců a distributorů je třeba si vyžádat takzvaný „Business Partner Check“ (srov. bod 8).

Pro lepší čitelnost byl dále v textu částečně použit pouze mužský rod. Samozřejmě zahrnuje také ženský rod.

2. Rozsah použití

Pokyn ke zprostředkovatelům, distributorům a prodejcům se vztahuje na všechny spolupracovníky spol. Arbonia.

3. Code of Conduct

Tento pokyn se zakládá na Code of Conduct spol. Arbonia a příslušných koncernových pokynech a doplňuje tyto dokumenty o jednání se zprostředkovateli, distributory a prodejci.

4. Definice

4.1 Zprostředkovatelé

„Zprostředkovatelé“ (latinsky „přechodný/mezičlánek“) jsou prostředníci, agenti, makléři atp. Jsou pověřeni spol. Arbonia ke kontaktu s možnými zákazníky a zprostředkování zakázek. Zprostředkovatelé jsou ale také poradci, kteří z pověření spol. Arbonia získávají úřední povolení.

4.2 Přiměřená provize

Zprostředkovatel obdrží za svou zprostředkovací a/nebo poradenskou činnost provizi resp. odměnu. Tato provize resp. odměna musí být v přiměřeném poměru k výkonu zprostředkovatele. V žádném případě nesmí výše provize resp. odměny zprostředkovateli umožnit použít její část jako prostředek k podplácení.

4.3 Corruption Perceptions Index (CPI)

Corruption Perceptions Index (dále nazýván jako „CPI“) informuje o korupčním jednání ve veřejném úseku v 175 zemích. CPI vytváří každoročně organizace Transparency International, která se zavázala k boji proti korupci. V CPI jsou ve vzestupném pořadí uvedeny země s rostoucím rizikem korupčního chování. Tzn., že země, které vykazují nízké riziko korupčního chování, se v seznamu nachází nejvýše a země, u kterých je riziko korupčního jednání vysoké, zaujímají spodní místa seznamu. Aktuální CPI lze vyhledat na následující webové stránce: <http://www.transparency.org/research/cpi/overview>.

CPI slouží v rámci tohoto pokynu jako pomocný prostředek k určení toho, zda je nebo není ve vztahu ke zprostředkovateli nutné uskutečnit další zjišťování. Rozhodující je, v jaké zemi (dále nazývána jako „cílová země“) poskytuje zprostředkovatel své služby spol. Arbonia. Pokud se cílová země nachází v aktuálním CPI před Itálií (nebo cílovou zemí je sama Itálie), pak není zapotřebí vyplňovat „Kontrolní seznam pro zprostředkovatele“, ani si opatřit Business Partner Check. Jestliže se cílová země v aktuálním CPI nachází za Itálií, pak je nutné vyplnit, resp. opatřit si oba výše uvedené dokumenty.

4.4 Distributoři a prodejci

Distributoři a prodejci odpovídají za distribuci výrobků vyrobených spol. Arbonia maloobchodníkům nebo koncovým zákazníkům.

4.5 Business Partner Check

Pod pojmem Business Partner Check se rozumí zpráva compliance, kterou Arbonia Legal vyvolává online u poskytovatele hospodářských údajů. Business Partner Check podává informace o všech okolnostech souvisejících s compliance (např. výtky kvůli podplácení, trestní řízení, odsouzení, atd.) ohledně dotyčného obchodního partnera.

5. Pravidla pro jednání se zprostředkovateli

- a) Arbonia nesmí přizvat žádného zprostředkovatele, u kterého existují známky jeho případného korupčního jednání.
- b) Se zprostředkovatelem je třeba uzavřít písemnou smlouvu.
- c) Smlouva se zprostředkovatelem musí obsahovat klauzuli, podle které má Arbonia právo možnosti kdykoli vypovědět smlouvu ze závažných důvodů s okamžitým účinkem, pokud proti zprostředkovateli budou vzneseny substanční výtky kvůli korupci.
- d) Provize resp. odměna, která má být vyplacena zprostředkovateli, musí být v přiměřeném poměru k jeho výkonu.
- e) Provize resp. odměna se musí poukazovat na účet, který zní na jméno zprostředkovatele a který je veden u banky v zemi bydliště zprostředkovatele. Platby v hotovosti jsou zakázány.
- f) Pokud zprostředkovatel poskytuje své služby spol. Arbonia v zemi (cílové zemi), která je v aktuálním CPI uvedena po Itálií, pak je nutné
 - vyplnit „Kontrolní seznam pro zprostředkovatele“;
 - získat od Arbonia Legal „Business Partner Check“; a
 - nechat podepsat zprostředkovatele „Vlastní prohlášení“.
- g) Jestliže Business Partner Check obsahuje odkazy na korupční jednání, nesmí se s dotyčným zprostředkovatelem navázat obchodní vztah.
- h) Dokumenty uvedené v bodech b), e) a f) je nutné archivovat.

6. Schvalovací proces ohledně zprostředkovatelů

- a) Smlouvy se zprostředkovateli jsou podle požadavků jednotlivých divizí/Business Units schváleny tehdy, když zprostředkovatel poskytuje své služby spol. Arbonia v zemi (cílové zemi), která je v aktuálním CPI uvedena před Itálií (nebo je cílovou zemí Itálie).
- b) Smlouvy se zprostředkovateli schvaluje příslušný vedoucí divize tehdy, když zprostředkovatel poskytuje své služby spol. Arbonia v zemi (cílové zemi), která je v aktuálním CPI uvedena po Itálii. Vedoucí divize podepíše „Kontrolní seznam pro zprostředkovatele“.
- c) Smlouvy se zprostředkovateli, které stanovují provize vyšší než 10 % objemu zakázek netto generovaných zprostředkovatelem, musí schválit vedení koncernu. Tato úprava platí pro všechny země.

7. Přechodná úprava ohledně zprostředkovatelů

- a) Stávající smluvní vztahy se zprostředkovateli, kteří poskytují své služby spol. Arbonia v zemi (cílové zemi), která je v aktuálním CPI uvedena po Itálii, je nutné podrobit Business Partner Check.
- b) Stávající smlouvy se zprostředkovateli, které stanovují provize vyšší než 10 % objemu zakázek netto generovaných zprostředkovatelem, musí dodatečně schválit vedení koncernu. Toto pravidlo platí pro všechny země.
- c) Požadavky uvedené v tomto bodě je třeba realizovat do jednoho roku od vstoupení tohoto pokynu v platnost.

8. Pravidla pro jednání s distributory a prodejci

- a) Arbonia nesmí přizvat žádné distributory nebo prodejce, u kterých existují známky toho, že jednali korupčně nebo jiným způsobem protiprávně.
- b) Každá Business Unit si každých 5 let vyžádá Business Partner Check prostřednictvím vždy tří distributorů a prodejců s aktuálně nejvyššími obraty, kteří vykonávají činnost pro spol. Arbonia v zemi (cílové zemi), která je v aktuálním CPI uvedena po Itálii. První Business Partner Check se bude vyžadovat v roce vstoupení tohoto pokynu v platnost, resp. před navázáním obchodního vztahu s novým distributorem nebo prodejcem.

9. Kontrola

Kontrolu dodržování ustanovení tohoto pokynu zajišťuje Internal Audit.

10. Informace

Informace v souvislosti s tímto pokynem uděluje Head of Legal & Compliance.

11. Vstoupení v platnost

Tento pokyn vstupuje v platnost 1. září.

V Arbonu, 12. července 2017

Arbonia AG

Alexander von Witzleben
Předseda správní rady/
CEO a.i.

Andrea Wickart
Head Legal & Compliance/
Generální tajemnice

Kontrolní seznam pro zprostředkovatele

Pokud zprostředkovatel poskytuje své služby spol. Arbonia v zemi (cílové zemi), která je v aktuálním CPI uvedena po Itálii, [srov. Pokyn, bod 4.3 a 5 písm. f)], pak je nutné vyplnit tento kontrolní seznam, získat od Arbonia Legal Business Partner Check a nechat zprostředkovatele podepsat vlastní prohlášení. Vyplněný kontrolní seznam, spolu s Business Partner Check, umožňuje interní schvalovací instanci (srov. Pokyn, bod 6) stanovit, zda jsou splněny předpoklady pro navázání obchodního vztahu se zprostředkovatelem (srov. Pokyn, bod 5). Tento kontrolní seznam se musí vyplnit před uzavřením smlouvy se zprostředkovatelem.

1. Všeobecné informace

Jméno/příjmení nebo název firmy:

Adresa:

Kontaktní osoba:

2. Obsahuje Business Partner Check odkazy na korupční jednání zprostředkovatele?

- Ne.
- Ano → Je zakázáno navázat obchodní vztah.
- Ano, odkazy a výtky ale bylo možné v plném rozsahu vyvrátit, resp. v soudním řízení se nepotvrdily. V tomto případě je navázání obchodního vztahu povoleno.

Jestliže Business Partner Check obsahuje odkazy na korupční jednání, nesmí se s dotyčným zprostředkovatelem navázat obchodní vztah [srov. Pokyn, bod 5 a)]. Business Partner Check si lze vyžádat od Arbonia Legal.

Kontrolní seznam pro zprostředkovatele

3. Bude se zprostředkovatelem uzavřena písemná smlouva?

- Ano.
- Ne → Je zakázáno navázat obchodní vztah.

Se zprostředkovatelem je nutné uzavřít písemnou smlouvu [srov. Pokyn, bod 5 b)]. Kopie pozdější smlouvy se musí uchovávat společně s tímto kontrolním seznamem.

4. Poskytuje smlouva spol. Arbonia při existenci substančních výtek kvůli korupci právo možnosti kdykoli vypovědět smlouvu ze závažných důvodů s okamžitým účinkem?

- Ano.
- Ne → Je zakázáno navázat obchodní vztah.

Smlouva musí spol. Arbonia poskytovat právo možnosti kdykoli vypovědět smlouvu ze závažných důvodů s okamžitým účinkem, pokud proti zprostředkovateli budou vzneseny substanční výtky kvůli korupci [srov. Pokyn, bod 5 c)].

5. Je určená provize resp. odměna v přiměřeném poměru k výkonu zprostředkovatele?

- Ano.
- Ne → Je zakázáno navázat obchodní vztah.

Provize resp. odměna musí být v přiměřeném poměru k výkonu zprostředkovatele. V žádném případě nesmí výše provize resp. odměny zprostředkovateli umožnit použít její část jako prostředek k podplácení [srov. Pokyn, bod 4.2 a 5 d)].

Kontrolní seznam pro zprostředkovatele

6. Činí určená provize více než 10 % objemu zakázek netto generovaných zprostředkovatelem?

- Ne.
- Ano.

Smlouvy, které stanovují provize vyšší než 10 % objemu zakázek netto generovaných zprostředkovatelem, musí schválit vedení koncernu. Toto pravidlo platí pro všechny země [srov. Pokyn, bod 6 d)].

7. Jak bude dohodnutá provize resp. odměna zaplácena?

- Platba se bude poukazovat na účet, který zní na jméno zprostředkovatele a který je veden u banky v zemi bydliště zprostředkovatele.
- Platba bude poukázána na účet třetí osoby/třetího subjektu.
→ Je zakázáno navázat obchodní vztah.
- Platba se bude poukazovat do banky, která se nenachází v zemi bydliště zprostředkovatele.
→ Je zakázáno navázat obchodní vztah.
- Platba proběhne v hotovosti.
→ Je zakázáno navázat obchodní vztah.

Provize resp. odměna se musí poukazovat na účet, který zní na jméno zprostředkovatele a který je veden u banky v zemi bydliště zprostředkovatele [srov. Pokyn, bod 5 e)].

8. Podepsal zprostředkovatel vlastní prohlášení?

- Ano.
- Ne. → Je zakázáno navázat obchodní vztah.

Zprostředkovatel musí podepsat vlastní prohlášení a tím potvrdit, že se řídí platným právem a mezinárodními normami k zamezení korupci [srov. Pokyn, bod 5 f)].

Kontrolní seznam pro zprostředkovatele

Podepisující osoby potvrzují, že jsou dodržena pravidla pro jednání se zprostředkovateli (srov. Pokyn, bod 5) a schvalovací proces (srov. Pokyn, bod 6).

Místo/datum

Místo/datum

Interní žadatel :

Schválil/a:

(podpis)

(podpis)

(jméno/příjmení/funkce)

(jméno/příjmení/funkce)

Příložené dokumenty:

- Smlouva se zprostředkovatelem
- Business Partner Check
- Vlastní prohlášení podepsané zprostředkovatelem
- _____
- _____
- _____

Vlastní prohlášení zprostředkovatele (právnícká osoba)

Podpisující podnik (dále nazýván jako „podnik“) má zájem o navázání obchodního vztahu s koncernovou společností Arbonia AG (dále nazývána jako „Arbonia“). Arbonia klade velký důraz na to, aby se její obchodní partneři řídili platným právem a mezinárodními normami k zamezení korupci.

Na tomto základě podnik prohlašuje:

1. V rámci obchodního vztahu se spol. Arbonia bude podnik bez výjimky dodržovat všechny použitelné zákony a mezinárodní normy k zamezení korupci.
2. Podnik nebude přímo ani nepřímo slibovat nebo nabízet prostředky k podplácení nebo jiné protiprávní platby spolupracovníkům podniku, úředníkům, rodinným příslušníkům nebo přátelům obchodních partnerů, politickým funkcionářům, zákazníkům atd., ani nebude takové platby realizovat resp. přijímat.
3. Podnik nebude přímo ani nepřímo nabízet, slibovat, realizovat, vyžadovat nebo přijímat příspěvky, dárky nebo jiná peněžní plnění, s nimiž má nabízející ten záměr, že by na základě těchto plnění mohl mít vliv na konkrétní podnikové nebo úřední rozhodnutí v souvislosti s prodejem výrobků spol. Arbonia nebo s poskytnutím služeb pro spol. Arbonia.
4. Podnik potvrzuje, že na podniku se přímo ani nepřímo neúčastní žádní vládní zástupci (nebo jim blízké osoby) ani zákazníci spol. Arbonia.
5. Podle nejlepšího vědomí podniku se ani zástupci podniku a/nebo podnik sám případně nepodílí ani nepodíleli na procesu korupce, do kterého byli podnikem přizvány třetí osoby/subjekty.
6. Podnik bude spol. Arbonia neprodleně písemně informovat v případě jakýchkoli odkazů na korupci v rámci vlastní obchodní činnosti.
7. Podnik přizve třetí osoby/subjekty k poskytování smluvních plnění pouze po předchozím písemném schválení spol. Arbonia a ve stejné míře je vůči spol. Arbonia zaváže tak, jak se sám podnik zavázal vůči spol. Arbonia.
8. Podnik potvrzuje, že veškeré údaje v tomto vlastním prohlášení jsou pravdivé a správné.

9. Podnik bere na vědomí, že si spol. Arbonia vyhrazuje právo na to, aby v případě nepravdivých údajů v tomto vlastním prohlášení uplatnila z toho vyplývající přímé nebo nepřímé škody a také kdykoli ukončila veškeré smluvní vztahy s okamžitým účinkem.
10. Podnik bere na vědomí, že si spol. Arbonia vyhrazuje právo na to, aby v případě, že by vůči podniku byly vzneseny substanční výtky kvůli korupci, kdykoli ukončila veškeré smluvní vztahy s okamžitým účinkem.

Místo/datum: _____

Podnik:

Název firmy: _____

Adresa: _____

Podpis: _____

Příjmení: _____

Jméno: _____

Funkce: _____

Podpis: _____

Příjmení: _____

Jméno: _____

Funkce: _____

Vlastní prohlášení zprostředkovatele (fyzická osoba)

Podepisující osoba (dále nazývána jako „podepisující“) má zájem o navázání obchodního vztahu s koncernovou společností Arbonia AG (dále nazývána jako „Arbonia“). Arbonia klade velký důraz na to, aby se její obchodní partneři řídili platným právem a mezinárodními normami k zamezení korupci.

Na tomto základě podepisující prohlašuje:

1. V rámci obchodního vztahu se spol. Arbonia bude podepisující bez výjimky dodržovat všechny použitelné zákony a mezinárodní normy k zamezení korupci.
2. Podepisující nebude přímo ani nepřímo slibovat nebo nabízet prostředky k podplácení nebo jiné protiprávní platby spolupracovníkům podniku, úředníkům, rodinným příslušníkům nebo přátelům obchodních partnerů, politickým funkcionářům, zákazníkům atd., ani nebude takové platby realizovat resp. přijímat.
3. Podepisující nebude přímo ani nepřímo nabízet, slibovat, realizovat, vyžadovat nebo přijímat příspěvky, dárky nebo jiná peněžní plnění, s nimiž má nabízející ten záměr, že by na základě těchto plnění mohl mít vliv na konkrétní podnikové nebo úřední rozhodnutí v souvislosti s prodejem výrobků spol. Arbonia nebo s poskytnutím služeb pro spol. Arbonia.
4. Jestliže má podepisující úzké resp. důvěrné kontakty k vládním zástupcům (nebo jiným jemu blízkým osobám) nebo k zákazníkům spol. Arbonia, zavazuje se informovat o tom písemně spol. Arbonia.
5. Podepisující potvrzuje, že se ještě nikdy neúčastnil řízení týkajícího se korupce.
6. Podepisující bude spol. Arbonia neprodleně písemně informovat v případě jakýchkoli odkazů na korupci v rámci vlastní obchodní činnosti.
7. Podepisující přizve třetí osoby/subjekty k poskytování smluvních plnění pouze po předchozím písemném schválení spol. Arbonia a ve stejné míře je vůči spol. Arbonia zaváže tak, jak se on sám zavázal vůči spol. Arbonia.
8. Podepisující potvrzuje, že veškeré údaje v tomto vlastním prohlášení jsou pravdivé a správné.
9. Podepisující bere na vědomí, že si spol. Arbonia vyhrazuje právo na to, aby v případě nepravdivých údajů v tomto vlastním prohlášení uplatnila z toho vyplývající přímé nebo nepřímé škody a také kdykoli ukončila obchodní vztah s okamžitým účinkem.

10. Podepisující bere na vědomí, že si spol. Arbonia vyhrazuje právo na to, aby v případě, že by vůči podepisujícímu byly vzneseny substanční výtky kvůli korupci, kdykoli ukončila veškeré smluvní vztahy s okamžitým účinkem.

Místo/datum: _____

Podepisující osoba:

Podpis: _____

Příjmení: _____

Jméno: _____